



CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ ĐIỆN LẠNH

# BÁO CÁO TÀI CHÍNH QUÝ IV NĂM 2011

CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ ĐIỆN LẠNH  
(REE)

L.S.D.K.K.B.

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN  
ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính : VND

Mã số	TÀI SẢN	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
<b>100</b>	<b>A. TÀI SẢN NGẮN HẠN</b>		<b>1,024,348,630,592</b>	<b>1,198,824,477,193</b>
<b>110</b>	<b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>3</b>	<b>294,968,364,009</b>	<b>885,312,713,076</b>
111	1. Tiền		27,868,364,009	12,312,713,076
112	2. Các khoản tương đương tiền		267,100,000,000	873,000,000,000
<b>120</b>	<b>II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>10</b>	<b>646,282,180,762</b>	<b>197,489,158,442</b>
121	1. Đầu tư ngắn hạn		726,257,650,780	262,829,178,979
129	2. Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn		(79,975,470,018)	(65,340,020,537)
<b>130</b>	<b>III. Các khoản phải thu ngắn hạn</b>		<b>80,522,039,731</b>	<b>115,186,219,316</b>
131	1. Phải thu khách hàng		64,189,400,434	98,252,877,517
132	2. Trả trước cho người bán		15,191,371,948	12,295,251,364
133	3. Phải thu nội bộ		-	-
134	4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch HĐ		21,743,548,781	21,743,548,781
135	5. Các khoản phải thu khác	<b>4</b>	11,481,434,175	14,174,834,392
139	6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi		(32,083,715,607)	(31,280,292,738)
<b>140</b>	<b>IV. Hàng tồn kho</b>	<b>5</b>	<b>296,934,742</b>	<b>773,367,730</b>
141	1. Hàng tồn kho		296,934,742	773,367,730
<b>150</b>	<b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>		<b>2,279,111,348</b>	<b>63,018,629</b>
152	1. Thuế giá trị gia tăng được khấu trừ		2,268,982,973	-
154	2. Thuế và các khoản phải thu NN		-	49,659,111
158	3. Tài sản ngắn hạn khác		10,128,375	13,359,518
<b>200</b>	<b>B. TÀI SẢN DÀI HẠN</b>		<b>3,228,139,511,999</b>	<b>2,648,333,028,075</b>
<b>220</b>	<b>I. Tài sản cố định</b>		<b>23,375,136,157</b>	<b>148,154,019,748</b>
221	1. Tài sản cố định hữu hình	<b>6</b>	7,315,129,030	8,164,024,115
222	Nguyên giá		20,661,508,021	20,646,712,231
223	Giá trị hao mòn lũy kế		(13,346,378,991)	(12,482,688,116)
227	2. Tài sản cố định vô hình	<b>7</b>	10,318,967,335	10,643,544,403
228	Nguyên giá		11,822,163,148	11,822,163,148
229	Giá trị hao mòn lũy kế		(1,503,195,813)	(1,178,618,745)
230	3. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	<b>8</b>	5,741,039,792	129,346,451,230
<b>240</b>	<b>II. Bất động sản đầu tư</b>	<b>9</b>	<b>795,334,701,268</b>	<b>484,513,457,660</b>
241	1. Nguyên giá		1,012,701,959,126	665,845,922,298
242	2. Giá trị hao mòn lũy kế		(217,367,257,858)	(181,332,464,638)
<b>250</b>	<b>III. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>10</b>	<b>2,409,429,674,574</b>	<b>2,009,716,429,629</b>
251	1. Đầu tư vào công ty con	10.1	512,527,472,525	426,210,425,525
252	2. Đầu tư vào công ty liên kết	10.2	1,084,496,559,949	433,285,767,950
258	3. Đầu tư dài hạn khác		1,009,300,563,434	1,319,440,047,388
259	4. Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn		(196,894,921,334)	(169,219,811,234)
<b>260</b>	<b>IV. Tài sản dài hạn khác</b>		<b>-</b>	<b>5,949,121,038</b>
260	1. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại		-	5,949,121,038
<b>270</b>	<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN</b>		<b>4,252,488,142,591</b>	<b>3,847,157,505,268</b>

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN  
ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính : VND

Mã số	NGUỒN VỐN	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
<b>300</b>	<b>A. NỢ PHẢI TRẢ</b>		<b>518,291,573,073</b>	<b>1,091,795,332,814</b>
<b>310</b>	<b>I. Nợ ngắn hạn</b>		<b>334,846,648,742</b>	<b>1,005,962,798,065</b>
311	1. Vay ngắn hạn	11	9,218,380,000	860,627,935,600
312	2. Phải trả người bán	12	17,216,903,827	32,873,847,397
313	3. Người mua trả tiền trước		24,564,450,808	32,003,962,523
314	4. Thuế phải nộp Nhà nước	13	31,956,907,535	44,621,372,025
316	5. Chi phí phải trả		9,669,910,000	27,441,176,235
317	6. Phải trả nội bộ	14	19,853,358,729	-
319	7. Các khoản phải trả khác		221,077,270,838	7,109,687,280
323	8. Quỹ khen thưởng phúc lợi		1,289,467,005	1,284,817,005
<b>330</b>	<b>II. Nợ dài hạn</b>		<b>183,444,924,331</b>	<b>85,832,534,749</b>
333	1. Nợ dài hạn khác	15	83,053,987,032	67,866,171,005
334	2. Vay dài hạn	16	99,015,605,150	17,966,363,744
335	3. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả		1,234,425,899	-
338	4. Doanh thu chưa thực hiện		140,906,250	-
<b>400</b>	<b>B. VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>	<b>17</b>	<b>3,734,196,569,518</b>	<b>2,755,362,172,454</b>
<b>410</b>	<b>I. Vốn chủ sở hữu</b>		<b>3,734,196,569,518</b>	<b>2,755,362,172,454</b>
411	1. Vốn cổ phần đã phát hành		2,446,433,850,000	1,862,932,890,000
412	2. Thặng dư vốn cổ phần		747,682,985,150	520,765,945,150
414	3. Cổ phiếu quỹ		(57,080,231,024)	(43,034,370)
417	4. Quỹ đầu tư phát triển		62,722,670,000	62,722,670,000
418	5. Quỹ dự phòng tài chính		57,678,364,048	46,302,820,403
420	6. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối		476,758,931,344	262,680,881,271
<b>440</b>	<b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN</b>		<b>4,252,488,142,591</b>	<b>3,847,157,505,268</b>



Hồ Trần Diệu Linh  
Kế toán trưởng



Nguyễn Thị Mai Thanh  
Tổng Giám đốc

Ngày 19 tháng 01 năm 2012



# CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ ĐIỆN LẠNH

B02-DN/11N

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH  
Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

ĐVT: VND

Mã Số	Diễn giải	Thuyết minh	Quý IV		Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này	
			Năm nay	Năm trước	Năm nay	Năm trước
01	1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	18	108,162,078,248	352,852,342,523	516,711,480,127	829,942,706,266
03	2. Các khoản giảm trừ doanh thu		-	-	-	-
10	3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	18.1	108,162,078,248	352,852,342,523	516,711,480,127	829,942,706,266
11	4. Giá vốn hàng bán và dịch vụ cung cấp		(31,317,442,433)	(255,846,037,469)	(220,791,300,931)	(574,045,540,255)
20	5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ	18.2	76,844,635,815	97,006,305,054	295,920,179,196	255,897,166,011
21	6. Doanh thu hoạt động tài chính	19	205,499,696,275	58,481,811,770	491,496,607,532	149,719,894,111
22	7. Chi phí tài chính	19	(27,536,878,715)	(1,977,554,978)	(114,720,054,437)	(30,286,047,067)
23	Trong đó: Chi phí lãi vay		(4,794,753,915)	(920,719,454)	(44,613,802,421)	(34,272,394,361)
25	8. Chi phí quản lý doanh nghiệp		(24,959,690,097)	(46,673,166,867)	(78,132,029,747)	(52,680,438,020)
30	9. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh	20	229,847,763,278	110,792,504,935	594,564,702,544	322,650,575,035
31	10. Thu nhập khác		1,491,176,930	579,229,523	3,961,426,278	4,776,444,044
32	11. Chi phí khác		-	-	-	(184,408,529)
40	12. Lợi nhuận khác		1,491,176,930	579,229,523	3,961,426,278	4,592,035,515
50	13. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế		231,338,940,208	111,371,734,458	598,526,128,822	327,242,610,550
51	14. Chi phí thuế TNDN hiện hành		(31,919,543,158)	(32,971,352,823)	(67,753,170,967)	(72,388,112,875)
	15. Chi phí thuế TNDN hoãn lại		(7,183,546,937)	6,881,894,986	(7,183,546,937)	6,881,894,986
60	16. Lợi nhuận sau thuế TNDN		192,235,850,113	85,282,276,621	523,589,410,918	261,736,392,661



Hồ Trần Diệu Linh  
Kế toán trưởng  
Ngày 19 tháng 01 năm 2012



Nguyễn Thị Mai Thanh  
Tổng Giám Đốc

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

Đơn vị tính: VND

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Từ ngày 01/01/2011 đến ngày 31/12/2011	Từ ngày 01/01/2010 đến ngày 31/12/2010
	<b>I. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH</b>			
<b>01</b>	<b>Lợi nhuận trước thuế</b>		<b>598,526,128,822</b>	<b>327,242,610,550</b>
	<i>Điều chỉnh cho các khoản:</i>			
02	Khấu hao tài sản cố định	7,8,10	37,248,442,123	39,914,805,798
03	Các khoản trích lập dự phòng		43,113,982,450	(40,324,167,510)
04	Lãi lỗ từ chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện		48,599,366	686,996,606
05	Lãi lỗ từ hoạt động đầu tư		(92,368,523,642)	22,863,639,682
06	Chi phí lãi vay	20	44,613,802,421	34,272,394,361
07	Lãi tiền gửi và cổ tức		(369,760,993,539)	(108,955,607,419)
<b>08</b>	<b>Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động</b>		<b>261,421,438,001</b>	<b>275,700,672,068</b>
09	Tăng giảm các khoản phải thu		35,787,370,347	174,407,369,980
10	Tăng giảm hàng tồn kho		476,432,988	1,635,066,321
11	Tăng giảm các khoản phải trả		(21,985,716,345)	(212,473,942,441)
13	Tiền lãi vay đã trả		(69,849,267,292)	(7,431,811,026)
14	Thuế TNDN đã nộp		(79,052,450,629)	(42,782,944,262)
15	Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh		20,301,075,123	13,239,331,022
16	Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh		(5,314,664,597)	(6,066,895,345)
<b>20</b>	<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động sản xuất kinh doanh</b>		<b>141,784,217,596</b>	<b>196,226,846,317</b>
	<b>II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ</b>			
21	Tiền chi để mua sắm tài sản cố định		(207,067,696,398)	(73,117,518,607)
22	Tiền thu từ thanh lý tài sản cố định		-	267,135,802
25	Tiền chi đầu tư vào các đơn vị khác		(1,235,101,473,798)	(433,608,076,314)
26	Tiền thu hồi đầu tư vào đơn vị khác		644,208,182,220	192,682,208,658
27	Tiền lãi và cổ tức đã nhận		379,907,324,702	97,131,642,993
<b>30</b>	<b>Lưu chuyển tiền thuần sử dụng vào hoạt động đầu tư</b>		<b>(418,053,663,274)</b>	<b>(216,644,607,468)</b>
31	Tiền thu từ phát hành cổ phiếu		-	96,000,000,000
32	Tiền chi trả cho chủ sở hữu		(57,037,196,654)	(14,121,600)
33	Tiền vay đã nhận		90,154,693,660	860,794,385,000
34	Tiền chi trả nợ vay		(50,334,141,000)	(209,105,462,000)
36	Tiền chi trả cổ tức		(298,064,867,200)	-
<b>40</b>	<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>		<b>(315,281,511,194)</b>	<b>747,674,801,400</b>
<b>50</b>	<b>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ</b>		<b>(591,550,956,872)</b>	<b>727,257,040,249</b>

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ  
kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Từ ngày 01/01/2011 đến ngày 31/12/2011	Từ ngày 01/01/2010 đến ngày 31/12/2010
60	Tiền và tương đương tiền đầu kỳ		885,312,713,076	157,325,895,798
61	Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái		1,206,607,805	729,777,029
70	Tiền và tương đương tiền cuối kỳ	3	<del>294,968,364,009</del>	885,312,713,076



Hồ Trần Diệu Linh  
Kế toán trưởng

Ngày 19 tháng 01 năm 2012



Nguyễn Thị Mai Thanh  
Tổng Giám đốc



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

**1. ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY**

**1.1 Hình thức sở hữu vốn**

Công ty Cổ Phần Cơ Điện Lạnh (“Công ty”) là một công ty cổ phần được thành lập tại Việt Nam theo Giấy Chứng nhận Đăng ký Kinh doanh số 1506/GP-UB ngày 25 tháng 12 năm 1993 do Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh cấp. Công ty đã được niêm yết tại Sở Giao dịch Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh theo Giấy phép số 01/GPPH ngày 2 tháng 6 năm 2000 do Ủy ban Chứng khoán Nhà nước cấp.

Trụ sở chính của Công ty đặt tại 364 đường Cộng Hòa, Phường 13, Quận Tân Bình, Thành Phố Hồ Chí Minh.

**1.2 Lĩnh vực kinh doanh**

Hoạt động chính của Công ty là thiết kế, sản xuất và lắp đặt các hệ thống điều hòa không khí, thiết bị máy tính, thiết bị viễn thông và đồ điện gia dụng, sở hữu và cho thuê cao ốc văn phòng, cung cấp nước và tiến hành các hoạt động đầu tư tài chính.

**2. CHẾ ĐỘ VÀ CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN ÁP DỤNG TẠI CÔNG TY**

**2.1 Cơ sở của việc soạn lập các báo cáo tài chính**

Báo cáo tài chính đã được soạn lập theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam và Hệ thống Kế toán Việt Nam. Báo cáo tài chính được soạn thảo dựa theo qui ước giá gốc và nguyên tắc dồn tích.

Ảnh hưởng của việc áp dụng các Chuẩn mực mới này được trình bày trong các chính sách kế toán dưới đây. Theo các quy định hiện hành tại nước CHXHCN Việt Nam thì các Chuẩn mực này được áp dụng kể từ năm hiện hành về sau, không có điều chỉnh cho niên độ trước.

**2.2 Niên độ kế toán**

Niên độ kế toán của Công ty bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12 hàng năm.

**2.3 Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán**

Các nghiệp vụ phát sinh bằng ngoại tệ được quy đổi theo tỷ giá áp dụng vào ngày phát sinh nghiệp vụ. Chênh lệch tỷ giá phát sinh từ các nghiệp vụ này được ghi nhận là thu nhập hoặc chi phí trong báo cáo hoạt động kinh doanh.

Tài sản và công nợ bằng tiền gốc ngoại tệ tại ngày lập bảng cân đối kế toán được đánh giá lại theo tỷ giá áp dụng vào ngày lập bảng cân đối kế toán. Chênh lệch tỷ giá phát sinh từ việc đánh giá lại này được ghi nhận là thu nhập hoặc chi phí trong báo cáo lãi lỗ.

**2.4 Hệ thống và hình thức sổ kế toán áp dụng**

Công ty sử dụng hình thức chứng từ ghi sổ để ghi sổ các nghiệp vụ kinh tế phát sinh.

**2.5 a Ghi nhận và khấu hao tài sản cố định**

## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

*Quyền sử dụng đất*

Quyền sử dụng đất được phân bổ trong suốt thời gian còn lại của quyền sử dụng đất (36 năm và 03 tháng ) tính từ tháng 08 năm 2007.

*Tài sản cố định hữu hình*

Tài sản cố định được thể hiện theo nguyên giá trừ đi khấu hao lũy kế. Nguyên giá bao gồm chi phí liên quan trực tiếp đến việc mua sắm các tài sản cố định.

*Khấu hao*

Tài sản cố định được khấu hao theo phương pháp đường thẳng để trừ dần nguyên giá tài sản qua suốt thời gian hữu dụng ước tính hàng năm như sau:

Nhà và vật kiến trúc	5-50 năm
Máy móc thiết bị	7 năm
Phương tiện vận chuyển	6 năm
Thiết bị văn phòng	5 năm
Tài sản cố định khác	4 năm

Lãi và lỗ do thanh lý nhượng bán tài sản cố định được xác định bằng số chênh lệch giữa số tiền thu thuần do thanh lý với giá trị còn lại của tài sản và được ghi nhận là thu nhập hoặc chi phí trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh.

**2.5 b Ghi nhận và khấu hao Bất động sản đầu tư**

Bất động sản đầu tư là bất động sản gồm quyền sử dụng đất, nhà hoặc một phần của nhà và đất, cơ sở hạ tầng được nắm giữ nhằm mục đích thu lợi từ việc cho thuê hoặc chờ tăng giá mà không phải để sử dụng trong sản xuất, cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ hoặc sử dụng cho các mục đích quản lý hoặc để bán trong kỳ hoạt động kinh doanh bình thường.

*Khấu hao*

Bất động sản đầu tư được khấu hao theo phương pháp đường thẳng để trừ dần nguyên giá tài sản qua suốt thời gian hữu dụng ước tính. Các tỷ lệ hàng năm như sau:

Nhà và vật kiến trúc	5 - 50 năm
Máy móc thiết bị đi kèm	5 - 7 năm

Lãi và lỗ do thanh lý bất động sản đầu tư được xác định bằng số chênh lệch giữa số tiền thu thuần do thanh lý với giá trị còn lại của bất động sản đầu tư và được ghi nhận là thu nhập hoặc chi phí trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh.

**2.6 Kế toán các khoản đầu tư tài chính**

Các khoản đầu tư được ghi nhận theo giá mua ban đầu bao gồm chi phí mua trừ các khoản dự phòng thích hợp.

**2.7 Chính sách kế toán đối với hàng tồn kho**

Hàng tồn kho được tính theo giá thấp hơn giữa giá gốc và giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá gốc được xác định theo cơ sở nhập trước xuất trước và bao gồm tất cả các chi phí mua, chi phí chế biến và các chi phí khác để mang hàng tồn kho đến đúng điều kiện



## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

và địa điểm hiện tại của chúng. Trong trường hợp các sản phẩm được sản xuất, giá gốc bao gồm tất cả các chi phí trực tiếp và chi phí sản xuất chung dựa trên cấp độ hoạt động bình thường. Giá trị thực hiện thuần là giá mà theo đó hàng tồn kho có thể được bán trong chu kỳ kinh doanh bình thường trừ đi số ước tính về chi phí hoàn tất và chi phí bán hàng. Khi cần thiết thì dự phòng được lập cho hàng tồn kho bị lỗi thời, chậm luân chuyển và khiếm khuyết.

Hàng tồn kho được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên.

**2.8 Nguyên tắc ghi nhận các khoản phải thu thương mại và phải thu khác**

Các khoản phải thu từ khách hàng được thể hiện theo giá trị của hóa đơn gốc trừ dự phòng các khoản phải thu khó đòi được ước tính dựa trên cơ sở xem xét tất cả các khoản còn chưa thu tại thời điểm cuối năm.

**2.9 Nguyên tắc vốn hoá các khoản chi phí đi vay và các khoản chi phí khác**

Chi phí vay liên quan trực tiếp đối với hoạt động xây dựng bất kỳ tài sản đủ tiêu chuẩn sẽ được vốn hóa trong thời gian mà các tài sản này được hoàn thành và sẵn sàng đưa vào sử dụng. Chi phí vay khác được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh khi phát sinh.

**2.10 Nguyên tắc ghi nhận doanh thu***Doanh thu bán hàng*

Doanh thu bán hàng được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh khi Công ty đã chuyển giao phần lớn những rủi ro, lợi ích về quyền sở hữu hàng hóa cho người mua.

*Doanh thu từ các hợp đồng cung cấp và lắp đặt*

Doanh thu từ các hợp đồng cung cấp và lắp đặt được ghi nhận theo tỷ lệ phần trăm hợp đồng đã được hoàn thành tại ngày lập Bảng cân đối Kế toán.

*Doanh thu từ Hợp đồng Hợp tác Kinh doanh ("BCC")*

Doanh thu được ghi nhận khi BCC công bố chia lãi cho các bên tham gia BCC.

*Doanh thu từ cho thuê văn phòng*

Doanh thu từ hoạt động cho thuê văn phòng được ghi nhận theo thời hạn thuê đã được nêu trong hợp đồng thuê văn phòng.

*Doanh thu tài chính:*

Doanh thu tài chính bao gồm các khoản tiền lãi cho vay, lãi tiền gửi..., thu nhập từ hoạt động đầu tư mua bán chứng khoán ( giá bán trừ giá mua), cổ tức và lợi nhuận được chia.

**2.11 Chi phí thuế**

Thuế thu nhập doanh nghiệp được ghi nhận trên báo cáo hoạt động kinh doanh căn cứ vào thuế hiện hành. Thuế hiện hành là khoản thuế dự tính phải trả tính trên thu nhập chịu thuế cho năm có điều chỉnh cho thuế phải trả từ các năm trước.

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

**2.12 Nguyên tắc ghi nhận công ty liên kết**

Các bên được coi là liên kết nếu một bên có khả năng, trực tiếp hay gián tiếp, kiểm soát hoặc gây ảnh hưởng trọng yếu đến bên kia trong việc đưa ra các quyết định về tài chính hay hoạt động kinh doanh.

**2.13 Nguyên tắc xác định các khoản tiền**

Trên báo cáo lưu chuyển tiền tệ, tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt tại quỹ, tiền gửi ngân hàng, tiền đang chuyển, tiền gửi không kỳ hạn và các khoản đầu tư ngắn hạn khác có thời hạn không quá ba tháng mà có thể dễ dàng chuyển thành tiền và có rủi ro không đáng kể về việc thay đổi giá trị.

**2.14 Phân chia lợi nhuận**

Lợi nhuận sau thuế của công ty sẽ được chia cho các cổ đông khi đã được Đại Hội đồng Cổ đông phê duyệt, và sau khi đã trích lập các quỹ theo Điều lệ của Công ty và các qui định hiện hành tại Việt Nam. Cổ tức giữa kỳ được công bố và chi trả dựa trên số ước tính về lợi nhuận trong năm. Cổ tức cuối kỳ được công bố và chi trả trong năm kế tiếp khi được cổ đông phê duyệt trong Đại hội đồng Cổ đông hàng năm.

# CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ ĐIỆN LẠNH

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH  
Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

## 3. TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN

	Đơn vị tính : VND	
	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
Tiền mặt	327,830,535	185,230,817
Tiền gửi ngân hàng	27,540,533,474	12,127,482,259
Các khoản tương đương tiền	267,100,000,000	873,000,000,000
<b>TỔNG CỘNG</b>	<b>294,968,364,009</b>	<b>885,312,713,076</b>

Các khoản tương đương tiền thể hiện các khoản tiền gửi ngân hàng có kỳ hạn dưới ba tháng.

## 4. CÁC KHOẢN PHẢI THU KHÁC

	Đơn vị tính : VND	
	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
Phải thu lãi tiền gửi	2,106,199,998	12,249,777,779
Phải thu từ các bên có liên quan	-	19,848,800
Phải thu khác	9,375,234,177	1,905,207,813
<b>TỔNG CỘNG</b>	<b>11,481,434,175</b>	<b>14,174,834,392</b>

## 5. HÀNG TỒN KHO

	Đơn vị tính : VND	
	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
Hàng hóa	-	8,281,440
Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang	262,839,401	424,990,949
Nguyên liệu, vật liệu tồn kho	34,095,341	340,095,341
<b>TỔNG CỘNG</b>	<b>296,934,742</b>	<b>773,367,730</b>



## CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ ĐIỆN LẠNH

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

### 6. TÀI SẢN CỐ ĐỊNH HỮU HÌNH

	<i>Đơn vị tính: VND</i>				
	<i>Nhà cửa &amp; vật kiến trúc</i>	<i>Phương tiện vận tải</i>	<i>Thiết bị văn phòng</i>	<i>Tài sản khác</i>	<i>Tổng cộng</i>
<b>Nguyên giá:</b>					
Số đầu kỳ	15,535,842,267	2,829,963,829	1,704,436,135	576,470,000	20,646,712,231
Tăng trong kỳ	-	-	40,176,750	-	40,176,750
Thanh lý trong kỳ	-	-	25,380,960	-	25,380,960
Số cuối kỳ	<u>15,535,842,267</u>	<u>2,829,963,829</u>	<u>1,719,231,925</u>	<u>576,470,000</u>	<u>20,661,508,021</u>
<b>Giá trị hao mòn lũy kế:</b>					
Số đầu kỳ	8,594,582,355	1,731,478,693	1,580,157,068	576,470,000	12,482,688,116
Khấu hao trong kỳ	477,223,536	311,261,160	100,587,139	-	889,071,835
Giảm trong kỳ	-	-	25,380,960	-	25,380,960
Số cuối kỳ	<u>9,071,805,891</u>	<u>2,042,739,853</u>	<u>1,655,363,247</u>	<u>576,470,000</u>	<u>13,346,378,991</u>
<b>Giá trị còn lại:</b>					
Số đầu kỳ	<u>6,941,259,912</u>	<u>1,098,485,136</u>	<u>124,279,067</u>	<u>-</u>	<u>8,164,024,115</u>
Số cuối kỳ	<u>6,464,036,376</u>	<u>787,223,976</u>	<u>63,868,678</u>	<u>-</u>	<u>7,315,129,030</u>

### 7. TÀI SẢN CỐ ĐỊNH VÔ HÌNH

	<i>Đơn vị tính: VND</i>			
	<i>Quyền sử dụng đất</i>	<i>Phần mềm vi tính</i>	<i>TSCĐ vô hình khác</i>	<i>Tổng cộng</i>
<b>Nguyên giá:</b>				
Số đầu kỳ	11,592,038,449	230,124,699	-	11,822,163,148
Tăng trong kỳ	-	-	-	-
Số cuối kỳ	11,592,038,449	230,124,699	-	11,822,163,148
<b>Giá trị hao mòn lũy kế:</b>				
Số đầu kỳ	948,494,046	230,124,699	-	1,178,618,745
Khấu hao trong kỳ	324,577,068	-	-	324,577,068
Số cuối kỳ	1,273,071,114	230,124,699	-	1,503,195,813
<b>Giá trị còn lại:</b>				
Số đầu kỳ	<u>10,643,544,403</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>10,643,544,403</u>
Số cuối kỳ	<u>10,318,967,335</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>10,318,967,335</u>

### 8. CHI PHÍ XÂY DỰNG CƠ BẢN DỜ DANG

	<i>Đơn vị tính: VND</i>	
	<i>Số cuối kỳ</i>	<i>Số đầu kỳ</i>
Tòa nhà văn phòng tại số 9 Đoàn Văn Bơ, Quận 4	-	124,872,584,111
Phần mềm quản trị doanh nghiệp ERP	5,741,039,792	4,473,867,119
<b>TỔNG CỘNG</b>	<u>5,741,039,792</u>	<u>129,346,451,230</u>

## CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ ĐIỆN LẠNH

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH  
Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

### 9. BẤT ĐỘNG SẢN ĐẦU TƯ

	<i>Đơn vị tính: VND</i>				
	<i>Nhà cửa &amp; vật kiến trúc</i>	<i>Máy móc &amp; thiết bị</i>	<i>Thiết bị văn phòng</i>	<i>Khác</i>	<i>Tổng cộng</i>
<b>Nguyên giá:</b>					
Số đầu kỳ	526,652,691,589	138,412,285,411	215,692,297	565,253,001	665,845,922,298
Tăng trong kỳ	247,548,592,704	99,307,444,124	-	-	346,856,036,828
Số cuối kỳ	<u>774,201,284,293</u>	<u>237,719,729,535</u>	<u>215,692,297</u>	<u>565,253,001</u>	<u>1,012,701,959,126</u>
<b>Giá trị hao mòn lũy kế:</b>					
Số đầu kỳ	124,317,935,569	56,242,200,442	215,692,297	556,636,330	181,332,464,638
Khấu hao trong kỳ	23,195,081,155	12,831,095,394	-	8,616,671	36,034,793,220
Số cuối kỳ	<u>147,513,016,724</u>	<u>69,073,295,836</u>	<u>215,692,297</u>	<u>565,253,001</u>	<u>217,367,257,858</u>
<b>Giá trị còn lại:</b>					
Số đầu kỳ	<u>402,334,756,020</u>	<u>82,170,084,969</u>	<u>-</u>	<u>8,616,671</u>	<u>484.513.457.660</u>
Số cuối kỳ	<u>626,688,267,569</u>	<u>168,646,433,699</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>795,334,701,268</u>

### 10. CÁC KHOẢN ĐẦU TƯ TÀI CHÍNH

#### Đầu tư ngắn hạn

	<i>Đơn vị tính: VND</i>	
	<i>Số cuối kỳ</i>	<i>Số đầu kỳ</i>
Chứng khoán giao dịch	726,257,650,780	262,829,178,979
Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn	(79,975,470,018)	(65,340,020,537)
<b>Giá trị còn lại của các khoản đầu tư ngắn hạn</b>	<b><u>646,282,180,762</u></b>	<b><u>197,489,158,442</u></b>

#### Đầu tư dài hạn

	<i>Đơn vị tính: VND</i>	
	<i>Số cuối kỳ</i>	<i>Số đầu kỳ</i>
Đầu tư vào công ty con ( <i>Thuyết minh số 10.1</i> )	512,527,472,525	426,210,425,525
Đầu tư vào các công ty liên kết và các công ty đồng kiểm soát ( <i>Thuyết minh số 10.2</i> )	1,084,496,559,949	433,285,767,950
Đầu tư chứng khoán dài hạn khác	1,009,300,563,434	1,319,440,047,388
Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn	(196,894,921,334)	(169,219,811,234)
<b>Giá trị còn lại của các khoản đầu tư dài hạn</b>	<b><u>2,409,429,674,574</u></b>	<b><u>2,009,716,429,629</u></b>

# CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ ĐIỆN LẠNH

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH  
Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

## 10.1 Đầu tư của công ty mẹ vào các công ty con

Tên công ty	Tỷ lệ sở hữu (%)	Giá trị đầu tư ( VND)		Địa điểm	Ngành nghề kinh doanh
		Số cuối kỳ	Số đầu kỳ		
Công ty TNHH Quản Lý và Khai Thác Bất Động Sản R.E.E	100	1,000,000,000	1,000,000,000	TP.HCM - Việt Nam	Dịch vụ quản lý văn phòng Kinh doanh và hậu cần
Trans Orient Pte Ltd.	100	5,841,857,500	5,841,857,500	Singapore	
Công ty CP Dịch Vụ & Kỹ Thuật Cơ Điện Lạnh R.E.E	99.99	149,997,353,000	99,994,000,000	TP.HCM - Việt Nam	Cơ điện
Công ty CP Điện Máy R.E.E	99.99	149,992,500,000	99,992,500,000	TP.HCM - Việt Nam	Điện máy
Công ty CP Vĩnh Thịnh	99.80	5,103,762,025	4,782,068,025	TP.HCM - Việt Nam	Điện máy
Công ty CP Bất Động Sản R.E.E	99.90	200,592,000,000	180,000,000,000	TP.HCM - Việt Nam	Bất động sản
Công ty CP Quản Lý Quỹ RNG		-	34,600,000,000	TP.HCM - Việt Nam	Quản lý quỹ
<b>TỔNG CỘNG</b>		<b>512,527,472,525</b>	<b>426,210,425,525</b>		

## 10.2 Đầu tư vào các công ty liên kết và công ty đồng kiểm soát

Tên công ty	Số cuối kỳ		Số đầu kỳ	
	Tỷ lệ sở hữu (%)	Giá trị đầu tư ( VND)	Giá trị đầu tư ( VND)	Hoạt động kinh doanh
<b>Công ty liên kết</b>				
Công ty CP BOO Nước Thủ Đức	42.10	385,501,820,000	134,217,520,000	Cung cấp nước
Công ty CP Nhiệt Điện Vũng Áng II	23.65	-	30,648,300,000	Điện lực
Công ty ĐT Hạ Tầng BĐS Việt Nam	39.22	109,825,000,000	34,937,500,000	Bất động sản
Công ty CP Địa Ốc Sài Gòn	22.78	27,229,230,000	27,229,230,000	Bất động sản
Công ty CP Thủy Điện Thác Bà	23.97	223,379,420,325	205,632,935,570	Điện lực
Công ty CP Thủy Điện Thác Mơ	35.48	274,057,456,308	-	Điện lực
Công ty CP Nhiệt Điện Ninh Bình	19.47	46,007,407,412	-	Điện lực
Công ty CP ĐTKD Nước Sạch Sài Gòn	30.00	18,000,000,000		Cung cấp nước
<b>Công ty đồng kiểm soát</b>				
Liên Doanh 41B Lý Thái Tổ – Hà Nội	40	496,225,904	620,282,380	Bất động sản
<b>TỔNG CỘNG</b>		<b>1,084,496,559,949</b>	<b>433,285,767,950</b>	



# CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ ĐIỆN LẠNH

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH  
Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

## 11. VAY NGẮN HẠN

	Đơn vị tính: VND	
	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
Vay ngắn hạn	-	41,127,510,000
Trái phiếu chuyển đổi	-	810,418,000,000
Nợ dài hạn đến hạn phải trả	9,218,380,000	9,082,425,600
<b>TỔNG CỘNG</b>	<b>9,218,380,000</b>	<b>860,627,935,600</b>

## 12. PHẢI TRẢ NGƯỜI BÁN, CÁC BÊN CÓ LIÊN QUAN

	Đơn vị tính: VND	
	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
Phải trả cho nhà cung cấp	17,216,903,827	5,996,942,421
Phải trả các bên có liên quan	19,853,358,729	26,876,904,976
<b>TỔNG CỘNG</b>	<b>37,070,262,556</b>	<b>32,873,847,397</b>

## 13. THUẾ PHẢI NỘP NHÀ NƯỚC

	Đơn vị tính: VND	
	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
Thuế thu nhập doanh nghiệp	31,817,293,228	43,218,822,820
Thuế giá trị gia tăng	-	1,178,915,768
Các khoản phí và các khoản phải nộp khác	139,614,307	223,633,437
<b>TỔNG CỘNG</b>	<b>31,956,907,535</b>	<b>44,621,372,025</b>

## 14. CÁC KHOẢN PHẢI TRẢ KHÁC

	Đơn vị tính: VND	
	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
Chi phí bảo hành	5,267,988,735	5,267,988,735
Bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế và kinh phí công đoàn	182,816,844	187,189,628
Phải trả công ty chứng khoán	212,548,387,444	-
Các khoản phải trả khác	3,078,077,815	1,654,508,917
<b>TỔNG CỘNG</b>	<b>221,077,270,838</b>	<b>7,109,687,280</b>

# CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ ĐIỆN LẠNH

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH  
Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

## 15. PHẢI TRẢ DÀI HẠN KHÁC

Các khoản phải trả dài hạn khác chủ yếu thể hiện số tiền đặt cọc đã thu của khách thuê văn phòng.

## 16. VAY VÀ NỢ DÀI HẠN

Công ty có các khoản vay sau đây từ Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam, Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh nhằm mục đích tài trợ cho việc xây dựng văn phòng cho thuê.

	Đơn vị tính : VND	
	Số cuối kỳ	Số đầu kỳ
Vay dài hạn	108,233,985,150	27,048,789,344
Trong đó :		
<i>Nợ dài hạn đến hạn trả (Thuyết minh số 11)</i>	9,218,380,000	9,082,425,600
<i>Nợ dài hạn</i>	99,015,605,150	17,966,363,744



**CÔNG TY CỔ PHẦN CƠ ĐIỆN LẠNH**

B09-DN

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH  
Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

**17. VỐN CHỦ SỞ HỮU**

**Tình hình tăng giảm nguồn vốn chủ sở hữu**

	Vốn cổ phần	Thặng dư vốn cổ phần	Cổ phiếu ngân quỹ	Quỹ đầu tư & phát triển	Quỹ dự phòng tài chính	Đơn vị tính: VND	
						Lợi nhuận chưa phân phối	Tổng cộng
Năm trước							
Số đầu kỳ	810,431,310,000	1,315,183,925,150	(28,912,770)	62,722,670,000	38,344,642,813	191,183,752,400	2,417,837,387,593
Tăng vốn năm trước	1,052,501,580,000	(794,417,980,000)	(14,121,600)			-	258,069,478,400
Lợi nhuận tăng trong kỳ						261,736,392,661	261,736,392,661
Chia cổ tức						(162,083,600,000)	(162,083,600,000)
Thưởng vượt kế hoạch						(20,000,000,000)	(20,000,000,000)
Trích lập quỹ						(7,958,177,590)	-
Phân phối quỹ khen thưởng phúc lợi						(197,486,200)	(197,486,200)
Số cuối kỳ	1,862,932,890,000	520,765,945,150	(43,034,370)	62,722,670,000	46,302,820,403	262,680,881,271	2,755,362,172,454
Năm nay							
Số đầu kỳ	1,862,932,890,000	520,765,945,150	(43,034,370)	62,722,670,000	46,302,820,403	262,680,881,271	2,755,362,172,454
Tăng vốn năm nay	583,500,960,000	226,917,040,000	(57,037,196,654)				753,380,803,346
Lợi nhuận tăng trong kỳ							523,589,410,918
Chia cổ tức							(298,064,867,200)
Trích lập quỹ							(11,375,543,645)
Phân phối quỹ khen thưởng phúc lợi							(70,950,000)
Số cuối kỳ	2,446,433,850,000	747,682,985,150	(57,080,231,024)	62,722,670,000	57,678,364,048	476,758,931,344	3,734,196,569,518



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH  
Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

**18. DOANH THU****18.1 Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ**

	<i>Đơn vị tính: VND</i>	
	<i>Quý IV năm 2011</i>	<i>Quý IV năm 2010</i>
<b>Tổng doanh thu</b>	<b>108,162,078,248</b>	<b>352,852,342,523</b>
<i>Trong đó:</i>		
<i>Doanh thu từ bán hàng</i>	-	1,842,977,322
<i>Doanh thu từ cung cấp dịch vụ</i>	97,374,715,410	87,484,845,055
<i>Doanh thu từ dịch vụ cung cấp &amp; lắp đặt</i>	10,787,362,838	263,524,520,146

**18.2 Doanh thu hoạt động tài chính**

	<i>Đơn vị tính: VND</i>	
	<i>Quý IV năm 2011</i>	<i>Quý IV năm 2010</i>
Cổ tức được chia	78,000,000,000	7,552,590,400
Lãi tiền gửi	8,993,332,469	26,719,336,472
Doanh thu từ thanh lý các khoản đầu tư	118,355,585,510	23,612,993,079
Lãi chênh lệch tỷ giá	150,778,296	596,891,819
<b>TỔNG CỘNG</b>	<b><u>205,499,696,275</u></b>	<b><u>58,481,811,770</u></b>

**19. CHI PHÍ TÀI CHÍNH**

	<i>Đơn vị tính : VND</i>	
	<i>Quý IV năm 2011</i>	<i>Quý IV năm 2010</i>
Dự phòng giảm giá đầu tư	11,208,770,979	(19,835,991,400)
Chi phí lãi vay	4,794,753,915	920,719,454
Lỗ do thanh lý các khoản đầu tư	11,076,202,007	68,889,394
Lỗ do chênh lệch tỷ giá	448,151,814	546,736,317
Chi phí tài chính khác	9,000,000	16,322,091,257
<b>TỔNG CỘNG</b>	<b><u>27,536,878,715</u></b>	<b><u>(1,977,554,978)</u></b>

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH  
 Quý IV kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011

## 20. THU NHẬP KHÁC

Đơn vị tính : VND

	Quý IV năm 2011	Quý IV năm 2010
Thu tiền phạt	1,195,224,515	523,249,523
Thu bán phế liệu, thanh lý	295,952,415	55,980,000
<b>TỔNG CỘNG</b>	<b><u>1,491,176,930</u></b>	<b><u>579,229,523</u></b>

Báo cáo tài chính Quý IV năm 2011 kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2011 đã được Ban Tổng Giám Đốc Công ty phê duyệt để phát hành vào ngày 19 tháng 01 năm 2012.



Hồ Trần Diệu Linh  
 Kế toán trưởng  
 Ngày 19 tháng 01 năm 2012



Nguyễn Thị Mai Thanh  
 Tổng Giám đốc

